

з поняттями довіри, впевненості, особливої релігії (християнство, іслам, буддизм), юридичної довірчої організації, що контролює майно або фінанси інших осіб, секретом. У романі автор також порушує тему можливості співіснування релігії та науки, оскільки йдеться про виникнення “нової фізики”, що має на меті довести існування Бога та божественне виникнення всесвіту. Серед концептів, які вербалізовані у творі, можна виокремити такі: релігія, наука.

До найважливіших мікро-концептів FAITH / BIPA належать CHRISTIANITY, GOD, SACRED FEMININE, JESUS CHRIST, PAGANISM, RITUAL, SCRIPTURE, PRAYER. Гіперконцепт FAITH / BIPA вибирає два когнітивних прошарки – «віра в Бога» та «віресповідання», обидва з яких актуалізовано в ідіостилі Дена Брауна. Відповідно до зазначеного вище, у межах FAITH виокремлюємо два головні мікро-концепти – CREED і DEITY, а також тісно зв’язаний з ними MANIFESTATION, що має вербальну репрезентацію в текстах письменника.

Усталені поняттєві характеристики концептів, які набувають актуальності в художньому просторі письменника, а також додаткові індивідуально-авторські асоціації свідчать про те, що крім ієрархічних відношень у концептосистемі Дена Брауна існують лінійні взаємозв’язки, які стають очевидними при аналізі тематичних доменів. Певні точки перетину мають усі домени, але в найактивніші зв’язки вступають концепти доменів РЕЛІГІЙНО-МІСТИЧНЕ і МИСТЕЦТВО (TEMPLE & STRUCTURE; CHRISTIANITY, PAGANISM & PICTURE, SCULPTURE, STRUCTURE; ISLAM & CALLIGRAPHY, STRUCTURE) та НАУКА і РЕЛІГІЙНО-МІСТИЧНЕ (PHYSICS, ASTRONOMY & CHRISTIANITY, GOD; HISTORY, SYMBOLOGY & ISLAM, CHRISTIANITY, PAGANISM; PHILOSOPHY & SCRIPTURE). Взаємозв’язок між доменами забезпечує цілісність ідіостилу Дена Брауна.

У функційно-семантичному аспекті аналітично релевантною особливістю ідіостилу виявилися лексичні та фразові номінативні одиниці, оскільки їхнє вживання підпорядковано розкриттю ідейних та естетичних настанов письменника. Преферентність у їх виборі демонструє не лише мовні уподобання письменника, а ще й відтворює сфери його знань про оточуючий світ.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Dan Brown. Angels and Demons. Corgi books, 2001. 620 p.
2. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка. Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология. Москва: Akademia. 1997. С. 280–287.
3. Матюха Г. В., Ланцева В. С. Лексико-стилістичні засоби художньої виразності в романі Дена Брауна «Янголи та Демони». Мова. Свідомість. Концепт: матеріали IV Міжнар. наук.-метод. конф. 2015. № 5. С. 51–53. URL: <https://cutt.ly/CvFUWLD> (дата звернення: 06.04.2021).
4. Черник О. О. Романи Дена Брауна: жанр та концептосфера. Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія : Філологія. 2016. Т. 19, № 1. С. 146–153. URL: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vknlu\\_fil\\_2016\\_19\\_1\\_22](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vknlu_fil_2016_19_1_22) (дата звернення: 06.04.2021).

**Соленко Л. В.**

група АМ–43 (Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка)  
Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Шепітчак В. А.

#### ФОРМУВАННЯ ФОНЕТИЧНИХ НАВИЧОК УЧНІВ 5 КЛАСІВ

Фонетичні навички у вивченні іноземної мови є надзвичайно важливими, адже знати лексику, проте неправильно відтворювати її- це те ж саме що і не знати її взагалі, адже мовця ніхто не зрозуміє. У процесі вивчення нових звуків та їх відтворення, учням рекомендується дотримуватися певного порядку [2, с. 20].

1. Вчитель спочатку вводить це у висловлювання, потім пояснює словами, а потім вимовляє окремо.
2. За необхідності вчитель дасть відповідне пояснення.

3. Учень спочатку пошепки за вчителем вимовляє окремі звуки, потім за вчителем окремі звуки, після цього звуки у словах та у фразах.

Мовленнєва практика та ігри є вирішальними факторами формування навичок вимови. Вправи на навчання вимови іноземних звуків можна розділити на дві основні групи а) вправи на рецепцію та б) вправи на репродукцію / продукцію. Згадані групи вправ тісно пов'язані одна з одною і націлені на формування як слухових ("фонематичний слух"), так і вимовних (або артикуляційних) навичок. [1, с. 12]

На додаток до спеціальних вправ, що застосовуються для вдосконалення слухових навичок учнів, широко застосовується розмовна мова, прислів'я, рими, вірші, діалоги, абзаци та уривки з підручників. Усі ці типи робіт мають навчити студентів правильній вимові. Отже, робота, виконана із зазначеними вище матеріалами, передбачає два етапи. Спочатку текст розучується під керівництвом вчителя. Після цього робота виконується на швидкість. Заучування напам'ять допоможе учням досягти позитивних результатів тільки за умови безпомилкової швидкої вимови матеріалу, що заучується. [4, с. 33]

Відомо, що успішне оволодіння будь-якою навичкою досягається у процесі повторення в кількості, достатньої для автоматизації. Автоматизація вимовних дій реалізується шляхом виконання учнями спеціально підібраних фонетичних вправ: імітації звуків/інтонаційної моделі (наприклад, "Послухай і повтори за диктором"); відтворення звуків/інтонаційної моделі (наприклад, "Послухай, повтори за диктором, вивчи напам'ять і розкажи"); самостійне продукування звуків/інтонаційної моделі (наприклад, "Прочитай слова речення", прочитай слова, в яких є звук. "Наведи приклади слів, що римуються зі словом "cat", "Вимова слова "really" з інтонацією, яка означатиме: а) подив, б) ствердження); розпізнавання звуків інтонаційних моделей на слух (наприклад, "Послухай пари слів і скажи, яка пара римується", "Послухай речення і запиши номер того, яке було питальним розповідним"). [5, с. 122]

Отже, фонетичні навички є складовою володіння іноземною мовою. Грамотно підібравши матеріал, враховуючи вікові особливості учнів ми зможемо розвинути у них необхідні фонетичні навички. У середньої школи фонетичні навички слід розвивати у формі гри, аби учнів зацікавити та допомогти їм запам'ятати вивчений матеріал. Усі навички вимови повинні бути автоматизованими, гнучкими і сталими та формуватися поетапно. Ефективним є застосування фонетичних ігор для формування фонетичної компетенції на уроці іноземної мови.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Бочарова Л. П. Ігри на уроках англійської мови на початкових та середніх ступенях навчання. Миколаїв: Вид-во Союз, 1996. 200 с.
2. Гальскова Н. Д. Сучасна методика навчання іноземних мов. Москва: Вид-во АРКТИ, 2003. 192 с.
3. Жан Піаже. Мова і мислення дитини. Київ: Вид-во Центр учбової літератури, 2007. 968 с.
4. Давидов В. В. Психічний розвиток у молодшому шкільному віці. Київ: Вид-во Просвіта, 1973. 250 с.
5. Заїка Є. В. Ігри для розвитку внутрішнього плану дій школярів. Київ: Вид-во Просвіта, 1994. 150 с.

**Сороката Ю. О.**

група АМ-43 (Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка)  
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Олійник І. Д.

#### ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НАЗВ АНГЛІЙСЬКИХ КІНОФІЛЬМІВ

Заголовок – це спосіб дати глядачеві можливість із першого погляду зорієнтуватися, чи треба дивитися цей фільм, чи ні. Виходячи з цього, для заголовку має бути характерна точність вираження сенсу фільму, тобто ясність і простота форми, він повинен бути зрозумілим кожному. Привертаючи увагу глядачів, будь-який заголовок фільму повинен легко сприйматися, читатися без труднощів [4].